



CONSEIL COMMUNAL DE LA VILLE DE BRUXELLES
Séance du lundi 30 janvier 2023 à 16 heures

GEMEENTERAAD VAN DE STAD BRUSSEL
Zitting van maandag 30 januari 2023 te 16 uur

Procès-verbal
Notulen

Séance publique / Openbare zitting

La séance publique est ouverte à 16h20.
De openbare zitting wordt geopend te 16u20.

Mme LALIEUX et Mme BUGGENHOUT, Conseillères communales, s'excusent de ne pouvoir assister à la séance.
Mevr. LALIEUX en mevr. BUGGENHOUT, Gemeenteraadsleden, verontschuldigen zich de zitting niet te kunnen
bijwonen.

Présents - Aanwezigen : Mme mevr. TEMMERMAN, Présidente; Voorzitster; M. dhr. CLOSE, Bourgmestre;
Burgemeester; M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL
KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr.
MUTYEBELE, Echevins; Schepenen; M. dhr. OURIAGHLI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr.
MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. NAGY, Mme mevr. VIVIER, M.
dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr.
NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN
ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme
mevr. HOESSEN, Mme mevr. LOULAJI, Mme mevr. GÜLES, M. dhr. VANDEN BORRE, Mme mevr.
MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. LHOEST, Mme
mevr. MAATI, M. dhr. COULIBALY, Conseillers communaux; Gemeenteraadsleden; M. dhr. LEONARD,
Secrétaire de la Ville; Stadssecretaris.

Conformément à l'article 89, alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale et à l'article 78 du règlement d'ordre intérieur,
le projet de procès-verbal de la séance du 16/01/2023 a été mis à la disposition des membres du Conseil communal
sept jours francs avant ce jour.

Overeenkomstig artikel 89, alinea 2 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 78 van het huishoudelijk reglement,
werden de ontwerp-notulen van de zitting van 16/01/2023 ter inzage van de Gemeenteraadsleden gelegd, gedurende
de zeven voorbije vrije dagen.

Conformément aux dispositions des articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale, le Collège a ajouté à l'ordre du
jour les points 37 à 39, 41 et 42 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 26/01/2023 (= décisions du Collège
à communiquer au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance).- Voir points 11 à 13, 15 et 16 du présent
procès-verbal.

Overeenkomstig de bepalingen van de artikels 234 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College de agenda
aangevuld met de punten 37 tot 39, 41 en 42, vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 26/01/2023 (=
Collegebeslissingen die ter kennis van de Raad moeten gebracht worden op diens eerstvolgende zitting).- Zie punten
11 tot 13, 15 en 16 van deze notulen.

Vu l'urgence, le Collège propose d'ajouter à l'ordre du jour les points 35, 36, 40 et 43 à 46 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 26/01/2023.- Vote sur l'urgence.

Gelet op de dringendheid, stelt het College voor om de agenda aan te vullen met de punten 35, 36, 40 en 43 tot 46 vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 26/01/2023.- Stemming over de dringendheid.

L'urgence est admise à l'unanimité.- Voir points 9, 10, 14, 22, 27, 28 et 30 du procès-verbal.

De dringendheid wordt eenparig aangenomen.- Zie punten 9, 10, 14, 22, 27, 28 en 30 van de notulen.

Communications.
Mededelingen.

Communications relatives aux associations subventionnées :

Mededelingen betreffende de verenigingen die toelagen ontvangen :

1 (000) **Budget & Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2505869 (R)

(000) **Begroting & Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2505869 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

Mme la Présidente invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, rapport financier et de gestion de l'association suivante :

- "Accueil et Rencontre Bruxellois autour de l'Enfance" en abrégé "ARBRE" asbl, au 31/12/2021.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Mevr. de Voorzitster nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzage te nemen in de rekeningen en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende vereniging :

- "Brusselse Opvang en samenkomst omtrent het jonge kind" afgekort "BOS" vzw, op 31/12/2021.

Pris pour information.

Kennis genomen.

2 (000) **Budget & Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2504848 (R)

(000) **Begroting & Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2504848 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

Mme la Présidente invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, rapport financier et de gestion de l'association suivante :

- "Arts et Publics" asbl, au 31/12/2021.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Mevr. de Voorzitster nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzage te nemen in de rekeningen en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende vereniging :

- "Arts et Publics" vzw, op 31/12/2021.

Pris pour information.

Kennis genomen.

3 (000) **Budget & Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2504773 (R)

(000) **Begroting & Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2504773 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

Mme la Présidente invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, rapport financier et de gestion de l'association suivante :

- "Zij - Kant, Sociaal Progressieve Vrouwenbeweging" asbl, au 31/12/2021.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Mevr. de Voorzitster nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzage te nemen in de rekeningen en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende vereniging :

- "Zij - Kant, Sociaal Progressieve Vrouwenbeweging" vzw, op 31/12/2021

Pris pour information.

Kennis genomen.

- 4 (000) **Budget & Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2504811 (R)
(000) **Begroting & Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2504811 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

Mme la Présidente invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, rapport financier et de gestion de l'association suivante :
- "Vision solidaire" asbl, au 31/12/2021.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Mevr. de Voorzitster nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzake te nemen in de rekeningen en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende vereniging :
- "Vision solidaire" vzw, op 31/12/2021.

Pris pour information.

Kennis genomen.

Questions orales
Mondelinge vragen

La liste des questions orales annoncées au plus tard le jeudi à minuit a été mise à disposition via la plateforme SharePoint.- Elle a été complétée par une question d'actualité de Mme VIVIER concernant la Haute école Paul Henri Spaak, qui sera traitée au comité secret.

De lijst van mondelinge vragen aangekondigd ten laatste op donderdag te middernacht werd ter beschikking gesteld via het Sharepoint platform.- Ze werd aangevuld met een actualiteitsvraag van mevr. VIVIER betreffende de Hogeschool Paul-Henri Spaak, die naar de besloten vergadering verwezen werd.

Sauf indication contraire, les décisions suivantes ont été prises à l'unanimité :

Tenzij anders aangegeven werden de volgende beslissingen met eenparigheid genomen :

Dossiers de M. le Bourgmestre
Dossiers van dhr. Burgemeester

- 5 (001) **Secrétaire** - Direction juridique - - 2506275 (R)
(001) **Secretaris** - Juridische directie - - 2506275 (R)

/A SJ.- 50986/LC.- Convention Visites guidées Hôtel de Ville.- Résiliation.

Avenant à la convention entre la Ville et l'asbl "visit.brussels" sur l'organisation des visites guidées de l'Hôtel de Ville de Bruxelles du 02/05/2011, ayant pour but de mettre fin à la convention en date du 31/01/2023.

/A JD.- 50986/LC.- *Overeenkomst rondleidingen Stadhuis.- Beëindiging.*

Aanhangsel aan de overeenkomst tussen de Stad en de vzw "visit.brussels" over de organisatie van de rondleidingen in het Stadhuis van 02/05/2011, dat tot doel heeft de overeenkomst te beëindigen op 31/01/2023.

Adopté par 35 voix, il y a 9 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 35 stemmen bij 9 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

- 6 (002) **Secrétaire** - Direction juridique - - 2505480 (R)
(002) **Secretaris** - Juridische directie - - 2505480 (R)

SJ.- 50358/OK/DD/LV.- Règlement Indemnisation.- Débordements du 27/11/2022.

Reconnaître les débordements intervenus le 27/11/2022 comme un événement visé à l'article 1 du règlement indemnisation de la Ville de Bruxelles du 28/03/2022.- Articles 10401/32248 et 10401/33248 du budget ordinaire 2023, sous réserve de son approbation par la tutelle.

JD.- 50358/OK/DD/LV.- Reglement Vergoeding.- Onlusten dd 27/11/2022.

Onlusten van 27/11/2022 te erkennen als een gebeurtenis bedoeld in artikel 1 van het reglement vergoeding van de Stad Brussel van 28/03/2022.- Artikelen 10401/32248 en 10401/33248 van de gewone begroting 2023, onder voorbehoud van de goedkeuring van de toezichthoudende overheid.

Adopté par 43 voix, il y a 1 abstention.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 43 stemmen bij 1 onthouding.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

*Mme VIVIER, Conseillère communale, quitte la salle des délibérations.
Mevr. VIVIER, Gemeenteraadslid, verlaat de vergaderzaal.*

- 7 (003) **Secrétaire** - Direction juridique - Tutelle administrative- 2507039 (R)
(003) **Secretaris** - Juridische directie - Administratief toezicht- 2507039 (R)

/A Eglise des Saints-Jean et Etienne aux Minimes.- Compte 2021.

Emettre un avis favorable à l'approbation par l'autorité de tutelle du compte 2021.- Excédent : 6.155,03 EUR.

/A Sint-Jans en Sint-Stefaan ter Miniemenkerk.- Rekening 2021.

Een gunstig advies uitbrengen over de goedkeuring door de toezichhoudende overheid van de rekening 2021.- Batig saldo : 6.155,03 EUR.

Avis favorable par 43 voix.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Gunstig advies met 43 stemmen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

*Mme VIVIER rentre en séance.
Mevr. VIVIER komt in zitting terug.*

- 8 (004) **Secrétaire** - Direction juridique - Tutelle administrative- 2504970 (R)
(004) **Secretaris** - Juridische directie - Administratief toezicht- 2504970 (R)

/A Tutelle spéciale sur le CPAS (art. 112bis).

Délibération n° 90 du Conseil de l'Action Sociale du 21/12/2022 adoptant la modification budgétaire n° 3 pour l'exercice 2022.

/A *Bijzonder toezicht op het OCMW (art. 112bis).*

Beraadslaging nr. 90 van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 21/12/2022 waarbij de begrotingswijziging nr. 3 voor het dienstjaar 2022 vastgesteld wordt.

Approuvé par 30 voix contre 1, il y a 13 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Goedgekeurd met 30 stemmen tegen 1 bij 13 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Vote sur le point 8 du procès-verbal (voir point 4 de l'ordre du jour).
Stemming over het punt 8 van de notulen (zie punt 4 van de agenda).

Ont voté pour - Hebben voor gestemd : M. dhr. ZIAN, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. BEN HAMOU, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. GÜLES, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. NAGY.

A voté contre - Heeft tegen gestemd : M. dhr. VANDEN BORRE.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. DEBAETS, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. LOULAJI, M. dhr. DE BACKER, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. VIVIER.

- 9 (035) **Budget & Finances** - Taxes communales (enrôlement) - Réglementation - contentieux et collège fiscal- 2507772 (R)
(035) **Begroting & Financiën** - Gemeentebelastingen (inkohiering) - Reglementering - juridische geschillen - fiscaal college- 2507772 (R)
Règlements taxes 2023 à 2026.- Taxe sur les discothèques, les night clubs, les boîtes de nuit et les bars dans lesquels le public danse.- Abrogation.
Abroger, à partir de sa date d'entrée en vigueur, le règlement-taxe sur les discothèques, les night clubs, les boîtes de nuit et les bars dans lesquels le public danse adopté par le Conseil communal en date du 03/10/2022 pour les exercices 2023 à 2026.
Belastingreglementen 2023 tot 2026.- Belasting op discotheken, nachtclubs, discotheken en bars waar het publiek danst.- Opheffing.
Belastingreglement op discotheken, nachtclubs, discotheken en bars waar het publiek danst, goedgekeurd door de Gemeenteraad op 03/10/2022 voor de dienstjaren 2023 tot 2026, op de datum van zijn inwerkingtreding afschaffen.
Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

- 10 (036) **Budget & Finances** - Secrétariat central FIN - - 2507549 (R)
(036) **Begroting & Financiën** - Centraal secretariaat FIN - - 2507549 (R)
Subvention COCOM - Centre de test et campagne de communication pour la vaccination entre 2020 et 2022.
Octroi de la subvention par la COCOM d'un montant total de 5.594.384,47 EUR pour la mise en place d'un centre de test ainsi que pour le développement de campagnes de communication et d'actions de terrain en lien avec la vaccination et ce, afin de lutter contre l'hésitation vaccinale sur le territoire bruxellois entre 2020 et 2022.- Montant accordé au BME pour la gestion globale du centre de test : 4.904.021,04 EUR.- Montant pour le paiement de l'outsourcing du personnel administratif pour le testing et les honoraires de medecins : 690.363,43 EUR.
COCOM toelage - Testcentrum en communicatiecampagne voor vaccinatie tussen 2020 en 2022.
Toekenning van de toelage door COCOM voor een totaal bedrag van 5.594.384,47 EUR zowel voor de oprichting van een testcentrum als voor de ontwikkeling van communicatiecampagnes en veldacties met betrekking tot vaccinatie en dit, om de aarzeling tegen vaccineren op het grondgebied van Brussel tussen 2020 en 2022 te bestrijden.- Bedrag toegekend aan de BME voor het algemeen beheer van het testcentrum : 4.904.021,04 EUR.- Bedrag voor de uitbesteding van administratief personeelen kosten voor testen en dokterskosten : 690.363,43 EUR.
Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

Dossiers de M. l'Echevin Hellings
Dossiers van dhr. Schepen Hellings

11 (037) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2506820 (R)

(037) **Achats & Facilities** - - Achats- 2506820 (R)

/A Verlengbare overheidsopdracht voor leveringen tegen prijslijst met het doel de levering, gedurende 24 maanden, van tandheelkundige verbruiksgoederen voor het departement Openbaar Onderwijs (CDA/012645/LDR).- Bijkomende uitgave bij de gunning van de opdracht.

Bijkomende uitgave over 24 maanden van 7.414,85 EUR inclusief 6% en 21% btw in vergelijking met de raming van de opdracht, waardoor het bedrag van de opdracht over 24 maanden op 87.414,85 EUR inclusief btw komt.- Verscheidene artikels met economische code 12402 van de gewone begrotingen van 2023 tot 2025 (onder voorbehoud van de inschrijving van de nodige kredieten, de aanneming van de begrotingen 2024 en 2025 door de Gemeenteraad en de goedkeuring van de begrotingen 2023 tot 2025 door de toezichhoudende overheid).- Kennisnemen van de bijkomende uitgave aangenomen door het College tijdens de zitting van 26/01/2023 (beslissing nr. 314) overeenkomstig artikel 234, § 3, 1e lid, 2e zin, van de nieuwe gemeentewet.

Marché public de fournitures reconductible à bordereau de prix ayant pour but la fourniture, pendant 24 mois, de consommables dentaires pour le département Instruction Publique (CDA/012645/LDR).- Dépense supplémentaire lors de l'attribution du marché.

Dépense supplémentaire sur 24 mois de 7.414,85 EUR, TVA de 6% et 21% comprise, par rapport à l'estimation du marché, portant le montant du marché sur 24 mois à 87.414,85 EUR, TVA comprise.- Divers articles de code économique 12402 des budgets ordinaires de 2023 à 2025 (sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires, de l'adoption des budgets 2024 et 2025 par le Conseil communal et de l'approbation des budgets 2023 à 2025 par l'autorité de tutelle).- Prendre pour information la dépense supplémentaire adoptée par le Collège en séance du 26/01/2023 (décision n° 314) en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

Kennis genomen.

Pris pour information.

12 (038) **Achats & Facilities** - - Achats- 2506736 (R)

(038) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2506736 (R)

/A Marché public de services à bordereau de prix ayant pour but l'organisation, pendant 36 mois, de formations de base et de recyclage des membres du service de lutte contre l'incendie - équipiers de 1ère intervention des différents bâtiments de la Ville (AFA/012808/NBZ).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, a), de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° AFA/012808/NBZ.- Dépense de 100.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Article 10602/12317 des budgets ordinaires de 2023 à 2026 (sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires, de l'adoption des budgets 2024 à 2026 par le Conseil communal et de l'approbation des budgets 2023 à 2026 par l'autorité de tutelle).- Prendre pour information la décision n° 101 du Collège du 26/01/2023 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

/A *Overheidsopdracht voor diensten tegen prijslijst met het doel de organisatie, gedurende 36 maanden, van basis- en bijscholingsvormingen voor de leden van de brandbestrijdingsdienst - eerste interventieploegleden van de verschillende gebouwen van de Stad (AFA/012808/NBZ).- Principe.*

Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking overeenkomstig artikel 42, § 1, 1°, a), van de wet van 17/06/2016 inzake overheidsopdrachten.- Bestek nr. AFA/012808/NBZ.- Uitgave van 100.000,00 EUR inclusief 21% btw.- Artikel 10602/12317 van de gewone begrotingen van 2023 tot 2026 (onder voorbehoud van de inschrijving van de nodige kredieten, de aanneming van de begrotingen 2024 tot 2026 door de Gemeenteraad en de goedkeuring van de begrotingen 2023 tot 2026 door de toezichhoudende overheid).- Kennisnemen van beslissing nr. 101 van het College van 26/01/2023 overeenkomstig artikel 234, § 3, 1e lid, 2e zin, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

13 (039) **Achats & Facilities** - - Achats- 2503704 (R)

(039) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2503704 (R)

/A Marché public de services ayant pour but l'organisation, pendant 12 mois, de réceptions traiteur (AFA/012218/AMT).- Dépense supplémentaire lors de l'attribution du marché.

Dépense supplémentaire de 6.531,50 EUR, TVA de 21% comprise, par rapport à l'estimation du marché, portant le montant du marché à 76.531,50 EUR, TVA comprise.- Prendre pour information la décision n° 95 du Collège du 26/01/2023 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

/A *Overheidsopdracht voor diensten met als doel de organisatie, gedurende 12 maanden, van traiteur recepties (AFA/012218/AMT).- Bijkomende uitgave bij de gunning van de opdracht.*

Bijkomende uitgave van 6.531,50 EUR 21% btw inbegrepen in vergelijking met de raming van de opdracht, waardoor het bedrag van de opdracht op 76.531,50 EUR inclusief btw komt.- Kennisnemen van de beslissing nr. 95 van het College van 26/01/2023 overeenkomstig artikel 234, § 3, 1e lid, 2e zin, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

14 (040) **Achats & Facilities** - - Achats- 2502996 (R)

(040) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2502996 (R)

Marché de services à bordereau de prix pour l'enlèvement, le traitement et le recyclage, pendant 48 mois, de déchets (CDA/012688/DDR).- Dépense supplémentaire lors de l'attribution du marché.

Dépense supplémentaire de 1.289.844,09 EUR, TVA de 21% comprise, par rapport à l'estimation du marché, portant le montant du marché à 2.389.844,09 EUR, TVA comprise.- Divers articles de codes économiques 12406, 12412 et 12506 des budgets ordinaires de 2023 à 2027 (sous réserve de l'adoption du budget de 2023 par l'autorité de tutelle et sous réserve, en ce qui concerne les budgets de 2024 à 2027, de l'inscription des crédits nécessaires, de l'adoption de ces budgets par le Conseil communal et de leur approbation par l'autorité de tutelle).

Overheidsopdracht voor diensten tegen prijslijst voor het ophalen, verwerken en recycleren, gedurende 48 maanden, van afval (CDA/012688/DDR).- Bijkomende uitgave bij de gunning van de opdracht.

Bijkomende uitgave van 1.289.844,09 EUR inclusief 21% btw in vergelijking met de raming van de opdracht, waardoor het bedrag van de opdracht op 2.389.844,09 EUR inclusief btw komt.- Verschillende artikels met economische codes 12406, 12412 en 12506 van de gewone begrotingen van 2023 tot 2027 (onder voorbehoud van de aanneming van de begroting van 2023 door de toezichhoudende overheid en onder voorbehoud, voor wat betreft de begrotingen van 2024 tot 2027, van de inschrijving van de nodige kredieten, de aanneming van deze begrotingen door de Gemeenteraad en de goedkeuring ervan door de toezichhoudende overheid).

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

15 (041) **Achats & Facilities** - - Achats- 2507372 (R)

(041) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2507372 (R)

/A Marché public de services ayant pour but la location de divers emplacements publicitaires dans les transports publics bruxellois (STIB) (AFA/012797/NBZ).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1°, d), iii), de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° AFA/012797/NBZ.- Dépense de 45.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Article 74108/12406 du budget ordinaire de 2023 (sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires et de l'approbation du budget 2023 par l'autorité de tutelle).- Prendre pour information la décision n° 315 du Collège du 26/01/2023 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

/A *Overheidsopdracht voor diensten met het doel het huren van verschillende reclameruimten in het Brussels openbaar vervoer (MIVB) (AFA/012797/NBZ).- Principe.*

Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking overeenkomstig artikel 42, § 1, 1°, d), iii), van de wet van 17/06/2016 inzake overheidsopdrachten.- Bestek nr. AFA/012797/NBZ.- Uitgave van 45.000,00 EUR inclusief 21% btw.- Artikel 74108/12406 van de gewone begroting van 2023 (onder voorbehoud van de inschrijving van de nodige kredieten en de goedkeuring van de begroting 2023 ervan door de toezichhoudende overheid).- Kennisnemen van beslissing nr. 315 van het College van 26/01/2023 overeenkomstig artikel 234, § 3, 1e lid, 2e zin, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

16 (042) **Achats & Facilities** - - Achats- 2506294 (R)

(042) **Aankopen & Facilities** - - Aankopen- 2506294 (R)

/A Marché public de fournitures à bordereau de prix ayant pour but la fourniture, pendant 12 mois, de produits à usage unique écoresponsables (AFA/012620/CVB).- Principe.

Procédure négociée sans publication préalable en application de l'article 42, § 1er, 1^o, a), de la loi du 17/06/2016 relative aux marchés publics.- Cahier spécial des charges n° AFA/012620/CVB.- Dépense de 168.000,00 EUR, TVA de 21% comprise.- Divers articles de code économique 12402 des budgets ordinaires de 2023 et 2024 (sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires, de l'adoption du budget par le Conseil communal et de l'approbation des budgets 2023 et 2024 par l'autorité de tutelle).- Prendre pour information la décision n° 312 du Collège du 26/01/2023 en application de l'article 234, § 3, 1er alinéa, 2e phrase, de la nouvelle loi communale.

/A *Overheidsopdracht voor leveringen tegen prijslijst met het doel de levering, gedurende 12 maanden, van milieuvriendelijke producten voor éénmalig gebruik (AFA/012620/CVB).- Principe.*

Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking overeenkomstig artikel 42, § 1, 1^o, a), van de wet van 17/06/2016 inzake overheidsopdrachten.- Bestek nr. AFA/012620/CVB.- Uitgave van 168.000,00 EUR inclusief 21% btw.- Verscheidene artikels met economische code 12402 van de gewone begrotingen van 2023 en 2024 (onder voorbehoud van de inschrijving van de nodige kredieten, de aanneming van de begroting 2024 door de Gemeenteraad en de goedkeuring van de begrotingen 2023 en 2024 door de toezichhoudende overheid).- Kennisnemen van beslissing nr. 312 van het College van 26/01/2023 overeenkomstig artikel 234, § 3, 1e lid, 2e zin, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

17 (005) **Culture, Jeunesse, Sport** - - Sports- 2493717 (R)

(005) **Cultuur, Jeugd, Sport** - - Sport- 2493717 (R)

/A Asbl "Ecole des Sports de l'ULB".- Convention Vacances Sportives.- Avenant.

Avenant n° 1 à la convention liant la Ville de Bruxelles et l'asbl "Ecole des Sports de l'ULB" dans le cadre de l'organisation des Vacances Sportives.

/A *Vzw "Ecole des Sports de l'ULB".- Overeenkomst Sportvakanties.- Aanhangsel.*

Aanhangsel nr. 1 aan de overeenkomst tussen de Stad en de vzw "Ecole des Sports de l'ULB" voor de organisatie van de Sportvakanties.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

18 (006) **Développement urbain** - Direction Planification stratégique et opérationnelle - Climat et Ville en transition- 2503577 (R)

(006) **Stadsontwikkeling** - Directie strategische en operationele planning - Klimaat en stad in transitie- 2503577 (R)

/A Appel à projets Action Climat 2022 - Vaisselle réutilisable.- Convention avec Bruxelles Environnement.

Convention entre Bruxelles Environnement et la Ville de Bruxelles concernant la subvention 2022 pour la mise en œuvre du projet "Vaisselle réutilisable".

/A *Projectoproep Klimaatactie 2022 - Herbruikbaar tafelgerei.- Overeenkomst met Leefmilieu Brussel.*

Overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel betreffende de toelage 2022 voor de uitvoering van het project "Herbruikbaar tafelgerei".

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

- 19 (007) **Développement urbain** - Direction Planification stratégique et opérationnelle - Climat et Ville en transition- 2503596 (R)
(007) *Stadsontwikkeling - Directie strategische en operationele planning - Klimaat en stad in transitie- 2503596 (R)*
- /A Appel à projets Action Climat 2022.- Convention avec Bruxelles Environnement - "No (bio)waste to waste".
Convention entre Bruxelles Environnement et la Ville de Bruxelles concernant la subvention 2022 pour la mise en œuvre du projet "No (bio)waste to waste"
- /A *Projectoproep Klimaatactie 2022.- Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - "Geen (bio)afval naar afval".
Overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel betreffende de toelage 2022 voor de uitvoering van het project "No (bio)waste to waste".*
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

- 20 (008) **Développement urbain** - Direction Planification stratégique et opérationnelle - Climat et Ville en transition- 2503560 (R)
(008) *Stadsontwikkeling - Directie strategische en operationele planning - Klimaat en stad in transitie- 2503560 (R)*
- /A Appel à projets Action Climat 2022.- Convention avec Bruxelles Environnement - Ceinture alimentaire Sterrebeek.
Convention entre Bruxelles Environnement et la Ville de Bruxelles concernant la subvention 2022 pour la mise en œuvre du projet "Ceinture alimentaire Sterrebeek".
- /A *Projectoproep Klimaatactie 2022.- Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - Voedselgordel Sterrebeek.
Overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel betreffende de toelage 2022 voor de uitvoering van het project "Voedselgordel Sterrebeek".*
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

***Dossiers de Mme l'Echevine Hariche
Dossiers van mevr. de Schepen Hariche***

- 21 (009) **Ressources humaines** - Ressources humaines - - 2504448 (R)
(009) *Human resources - Human resources - - 2504448 (R)*
- /A Convention «Transition-Insertion».
Convention entre la Ville de Bruxelles et «Transition-Insertion».
- /A *Conventie «Transition-Insertion».
Overeenkomst tussen de Stad Brussel en «Transition-Insertion».*
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-
- 22 (043) **Instruction publique** - Secrétariat central et Administration générale IPO - - 2500084 (R)
(043) *Openbaar onderwijs - Centraal secretariaat IPO - - 2500084 (R)*
- /A Convention cadre de partenariat revue du Consortium ULB - HE2B - Ville de Bruxelles (en tant que pouvoir organisateur de la HEFF) - HELdB dans le cadre de la co-organisation des études de formation initiale des enseignants.
Convention cadre de partenariat revue du Consortium ULB - HE2B - Ville de Bruxelles (en tant que pouvoir organisateur de la HEFF) - HELdB dans le cadre de la co-organisation des études de formation initiale des enseignants.
- /A *Herziene kaderpartnerschapsovereenkomst van het Consortium "ULB" - HE2B - Stad Brussel (als inrichtende macht van het HEFF) - HELdB in het kader van de co-organisatie van de initiële lerarenopleidingen.
Herziene kaderpartnerschapsovereenkomst van het Consortium "ULB" - HE2B - Stad Brussel (als inrichtende macht van het HEFF) - HELdB in het kader van de co-organisatie van de initiële lerarenopleidingen.*
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

23 (010) **Culture, Jeunesse, Sport** - - Jeunesse- 2497870 (R)

(010) **Cultuur, Jeugd, Sport** - - Jeugd- 2497870 (R)

/A Accueil extrascolaire.- Commission Communale de l'Accueil - Coordination Accueil Temps Libre.- Plan d'action annuel 2022-2023.

Prendre pour information le Plan d'action annuel 2022-2023 qui détermine les objectifs prioritaires de la Commission communale de l'Accueil de la Ville de Bruxelles.

/A *Buitenschoolse opvang.- Gemeentelijke Opvangcommissie - Coördinatie Opvang Vrije Tijd.- Jaarlijks Actieplan 2022-2023.*

Kennisnemen van het jaarlijks Actieplan 2022-2023 dat de prioritaire doelstellingen van de Gemeentelijke Opvangcommissie van de Stad Brussel bepaalt.

Pris pour information.

Kennis genomen.

24 (011) **Culture, Jeunesse, Sport** - - Jeunesse- 2499072 (R)

(011) **Cultuur, Jeugd, Sport** - - Jeugd- 2499072 (R)

/A Accueil extrascolaire.- Commission Communale de l'Accueil - Coordination Accueil Temps Libre.- Rapport d'activités 2021-2022.

Prendre pour information le rapport d'activité 2021-2022 qui évalue le plan d'action mis en place par la Commission Communale de l'Accueil (CCA) de la Ville de Bruxelles et la Coordination Accueil Temps Libre de la Ville de Bruxelles.

/A *Buitenschoolse opvang.- Gemeentelijke Opvangcommissie - Coördinatie Opvang Vrije Tijd.- Activiteitenverslag 2021-2022.*

Kennisnemen van het activiteitenverslag 2021-2022, waarin het actieplan wordt geëvalueerd dat wordt uitgevoerd door de Gemeentelijke Opvangcommissie (GOC) van de Stad Brussel en de Coördinatie Opvang Vrije Tijd van de Stad Brussel.

Pris pour information.

Kennis genomen.

Dossiers de Mme l'Echevine Jellab
Dossiers van mevr. de Schepen Jellab

- 25 (012) **Développement urbain** - Direction Planification stratégique et opérationnelle - Climat et Ville en transition- 2503635 (R)
(012) *Stadsontwikkeling - Directie strategische en operationele planning - Klimaat en stad in transitie- 2503635 (R)*
- /A Appel à projets Action Climat 2022.- Convention avec Bruxelles Environnement - "Expand Biodiversity".
Convention entre Bruxelles Environnement et la Ville de Bruxelles concernant la subvention 2022 pour la mise en œuvre du projet "Expand Biodiversity".
- /A *Projectoproep Klimaatactie 2022.- Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - "Expand Biodiversity".*
Overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel betreffende de toelage 2022 voor de uitvoering van het project "Expand Biodiversity".
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

- 26 (013) **Développement urbain** - Direction Planification stratégique et opérationnelle - Climat et Ville en transition- 2503572 (R)
(013) *Stadsontwikkeling - Directie strategische en operationele planning - Klimaat en stad in transitie- 2503572 (R)*
- /A Appel à projets Action Climat 2022.- Convention avec Bruxelles Environnement - "Vegetable Gardens".
Convention entre Bruxelles Environnement et la Ville de Bruxelles concernant la subvention 2022 pour la mise en œuvre du projet "Vegetable Gardens".
- /A *Projectoproep Klimaatactie 2022.- Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - "Vegetable Gardens".*
Overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel betreffende de toelage 2022 voor de uitvoering van het project "Vegetable Gardens".
- Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.**
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

Dossiers de Mme l'Echevine Persoons
Dossiers van mevr. de Schepen Persoons

- 27 (044) **Openbaar onderwijs** - Human resources - Onderwijs NL- 2508820 (R)
(044) *Instruction publique - Ressources humaines - Enseignement NL- 2508820 (R)*
- Nederlandstalig gesubsidieerd/onderwijzend personeel.- Verhoor in het kader van een preventieve schorsing.- Delegation.
- De Stadssecretaris machtigen om personeelsleden van de Stad die ressorteren onder het Decreet rechtspositie voor personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs van 27/03/1991, te horen in het kader van beslissingen van de Gemeenteraad om deze personeelsleden preventief te schorsen.
- Personnel enseignant/subventionné.- Audition dans le cadre d'une suspension préventive.- Délégation.*
- Autoriser le Secrétaire communal à entendre les membres du personnel de la Ville qui relèvent du décret relatif au statut juridique du personnel de l'enseignement subventionné du 27/03/1991, dans le cadre des décisions du Conseil communal de suspendre de manière préventive ces membres du personnel.*
- Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.**
Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
-

Dossiers de M. l'Echevin Pinxteren
Dossiers van dhr. Schepen Pinxteren

- 28 (045) **Développement urbain** - Rénovation urbaine - - 2502451 (R)
(045) **Stadsontwikkeling** - Stadsvernieuwing - - 2502451 (R)
- /A Contrat Ecole Drootbeek : appel à projets «Promotion transfert modal».- Convention entre la Ville de Bruxelles et le porteur de projet.- Octroi du subside.
Convention CAR/23/247 entre la Ville de Bruxelles et l'asbl "Ride Your Future", lauréate de l'appel à projets «Promotion transfert modal» du Contrat Ecole Drootbeek.- Octroi à l'asbl "Ride Your Future" d'un subside pluriannuel total de 99.977,58 EUR, dont 19.399,05 EUR au budget ordinaire de 2023.- Article 93022/33202.- Financer la dépense par un subside régional.
- /A Schoolcontract Drootbeek : projectoproep «Promotie modal shift».- Overeenkomst tussen de Stad Brussel en de projectdrager.- Toekenning van de toelage.
Overeenkomst CAR/23/247 tussen de Stad Brussel en de vzw "Ride Your Future", laureaat van de projectoproep «Promotie modal shift» van het Schoolcontract Drootbeek.- Toekenning aan de vzw "Ride Your Future" een totale meerjarige toelage van 99.977,58 EUR, waarvan 19.399,05 EUR is opgenomen in de gewone begroting van 2023.- Artikel 93022/33202.- Uitgave financieren door middel van een gewestelijke subsidie.
Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

Dossiers de Mme l'Echevine Houba
Dossiers van mevr. de Schepen Houba

- 29 (014) **Culture, Jeunesse, Sport** - - Beaux-Arts- 2506959 (R)
(014) **Cultuur, Jeugd, Sport** - - Schone Kunsten- 2506959 (R)
- /A C10/SC/2023/Charte culturelle d'Egalité des Genres de la Ville de Bruxelles.
Texte de la Charte culturelle d'Egalité des genres de la Ville de Bruxelles.
- /A C10/SC/2023/Cultureel handvest voor gendergelijkheid van de Stad Brussel.
Tekst van het culturele handvest voor gendergelijkheid van de Stad Brussel.
Adopté par 32 voix, il y a 12 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
Aangenomen met 32 stemmen bij 12 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

Dossiers de Mme l'Echevine Mutyebele
Dossiers van mevr. de Schepen Mutyebele

- 30 (046) **Secrétaire** - Communication externe & Participation citoyenne - Égalité des chances- 2504911 (R)
(046) **Secretaris** - Externe communicatie & Burgerparticipatie - Gelijkheid van kansen- 2504911 (R)
- /A Règlement de l'appel à projet.
Nouvelle version du règlement de l'appel à projet de l'Egalité des chances.
- /A *Reglement van de projectoproep.*
Nieuwe versie van het reglement voor de projectoproep voor Gelijke Kansen.
Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.
Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.
-

Vote à l'unanimité sur les points 9, 10, 14, 17 à 22, 25 à 28 et 30 du procès-verbal (voir points 5 à 9, 12, 13, 35, 36, 40 et 43 à 46 de l'ordre du jour).

Eenparige stemming over de punten 9, 10, 14, 17 tot 22, 25 tot 28 en 30 van de notulen (zie punten 5 tot 9, 12, 13, 35, 36, 40 en 43 tot 46 van de agenda).

Ont participé au vote - Hebben aan de stemming deelgenomen : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. LOULAJI, M. dhr. VANDEN BORRE, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. NAGY, Mme mevr. VIVIER.

Vote sur le point 5 du procès-verbal (voir point 1 de l'ordre du jour).

Stemming over het punt 5 van de notulen (zie punt 1 van de agenda).

Ont voté pour - Hebben voor gestemd : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. NAGY.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden : M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. LOULAJI, M. dhr. VANDEN BORRE, M. dhr. DE BACKER, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. VIVIER.

Vote sur le point 6 du procès-verbal (voir point 2 de l'ordre du jour).

Stemming over het punt 6 van de notulen (zie punt 2 van de agenda).

Ont voté pour - Hebben voor gestemd : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. LOULAJI, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. NAGY, Mme mevr. VIVIER.

S'est abstenu - Heeft zich onthouden : M. dhr. VANDEN BORRE.

Vote à l'unanimité sur le point 7 du procès-verbal (voir point 3 de l'ordre du jour).

Eenparige stemming over het punt 7 van de notulen (zie punt 3 van de agenda).

Ont participé au vote - Hebben aan de stemming deelgenomen : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. LOULAJI, M. dhr. VANDEN BORRE, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. NAGY.

Vote sur le point 29 du procès-verbal (voir point 14 de l'ordre du jour).
Stemming over het punt 29 van de notulen (zie punt 14 van de agenda).

Ont voté pour - Hebben voor gestemd : M. dhr. WAUTERS, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. BEN HAMOU, M. dhr. BEN ABDELMOUMEN, Mme mevr. STOOPS, M. dhr. MOHAMMAD, M. dhr. DIALLO, M. dhr. MAIMOUNI, Mme mevr. HOESSEN, Mme mevr. MOUSSAOUI, M. dhr. JOLIBOIS, Mme mevr. DE MARTE, Mme mevr. LHOEST, Mme mevr. MAATI, M. dhr. CLOSE, M. dhr. HELLINGS, Mme mevr. HARICHE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. MAINGAIN, M. dhr. EL KTIBI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. PINXTEREN, Mme mevr. HOUBA, Mme mevr. MUTYEBELE, Mme mevr. TEMMERMAN, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. ABID, M. dhr. TEMIZ, Mme mevr. NAGY.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden : M. dhr. WEYTSMAN, Mme mevr. NYANGA-LUMBALA, Mme mevr. DHONT, M. dhr. BAUWENS, Mme mevr. LOULAJI, M. dhr. VANDEN BORRE, M. dhr. DE BACKER, M. dhr. COULIBALY, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. AMPE, Mme mevr. VIVIER.

Questions Vragen

- 31 (015) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2508244 (R)
(015) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2508244 (R)

/A Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.
Question concernant l'évaluation du plan Good Move Pentagone.
/A *Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende de evaluatie van het plan Good Move Vijfhoek.

M. l'Echevin DHONDT répond.

Dhr. Schepen DHONDT antwoordt.

- 32 (016) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2507978 (R)
(016) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2507978 (R)

/A *Vraag van mevr. DEBAETS, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende het toenemende fenomeen van Chinese straatprostitutie in de Alhambrawijk.
Question de Mme DEBAETS, Conseillère communale.
Question concernant le phénomène croissant de la prostitution de rue chinoise dans le quartier de l'Alhambra.

Dhr. Burgemeester antwoordt.

M. le Bourgmestre répond.

- 33 (049) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509533 (R)
(049) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509533 (R)

/A *Vraag van dhr. VANDEN BORRE, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende het project van dagelijkse markt op de Antwerpsepoort.
Question de M. VANDEN BORRE, Conseiller communal.
Question concernant le projet de marché quotidien à la Porte d'Anvers.

Dhr. Schepen MAINGAIN antwoordt.

M. l'Echevin MAINGAIN répond.

- 34 (052) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509388 (R)
(052) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509388 (R)
- /A Question de M. WAUTERS, Conseiller communal.
Question concernant le suivi de la création de la piste cyclo-piétonne L50 pour relier la place Bockstael et le parc de la Senne.
- /A *Vraag van dhr. WAUTERS, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende de opvolging van de aanleg van het voetgangers-fietspad L50 om het Bockstaelplein en het Zennepark met elkaar te verbinden.
- M. l'Echevin PINXTEREN répond.**
Dhr. Schepen PINXTEREN antwoordt.
-

- 35 (054) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509489 (R)
(054) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509489 (R)
- /A Vraag van mevr. AMPE, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende de vraag van Vivaqua om de waterprijs met 14,5 procent te verhogen.
Question de Mme AMPE, Conseillère communale.
Question concernant la demande de Vivaqua d'augmenter le prix de l'eau de 14,5 pourcent.
- Dhr. Schepen PINXTEREN antwoordt.**
M. l'Echevin PINXTEREN répond.
-

- 36 (058) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509580 (R)
(058) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509580 (R)
- /A Question de Mme LOULAJI, Conseillère communale.
Question concernant l'état et l'insécurité des logements sociaux du quartier Versailles et des logements de la Régie foncière du quartier Anneessens.
- /A *Vraag van mevr. LOULAJI, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende de staat en de onveiligheid van sociale woningen in de Versailleswijk en van de woningen van de Vastgoedregie in de Anneessenswijk.
- Mme l'Echevine MUTYEBELE répond.**
Mevr. de Schepen MUTYEBELE antwoordt.
-

- 37 (000) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509650 (R)
(000) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509650 (R)
- /A Question de M. BAUWENS, Conseiller communal.
Question relative à un incendie récent à l'Institut Diderot.
- /A *Vraag van dhr. BAUWENS, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende een recente brand in het "Institut Diderot".
- Mme l'Echevine HARICHE répond.**
Mevr. de Schepen HARICHE antwoordt.
-

- 38 (000) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509801 (R)
(000) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509801 (R)
- /A Question de M. COULIBALY, Conseiller communal.
Question relative à la problématique des personnes sans domicile à Bruxelles.
- /A *Vraag van dhr. COULIBALY, Gemeenteraadslid.*
Vraag betreffende de problematiek van de daklozen in Brussel.
- Mme l'Echevine MUTYEBELE répond.**
Mevr. de Schepen MUTYEBELE antwoordt.
-

39 (000) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509803 (R)

(000) *Secretaris* - - Vergaderingen & Bestuur- 2509803 (R)

/A Question de M. COOMANS de BRACHENE, Conseiller communal.

Question concernant l'avenir de l'Hôtel de Ville de Bruxelles.

/A *Vraag van dhr. COOMANS de BRACHENE, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de toekomst van het Stadhuis van Brussel.

Cette question a été répondue pendant le débat sur le point 1 de l'ordre du jour. Voir point 5 du présent procès-verbal.

Deze vraag werd tijdens het debat over agendapunt 1 beantwoord. Zie punt 5 van deze notulen.

40 (047) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509267 (R)

(047) *Secretaris* - - Vergaderingen & Bestuur- 2509267 (R)

/A Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.

Question relative aux conséquences des derniers recours sur les pertes liées au projet avorté NEO 2.

/A *Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de gevolgen van de laatste beroepen over de verliezen in verband met het afgebroken NEO 2-project.

M. le Bourgmestre répond.

Dhr. Burgemeester antwoordt.

41 (048) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509376 (R)

(048) *Secrétaire* - - Assemblées & Gouvernance- 2509376 (R)

/A *Vraag van mevr. DEBAETS, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de uitbreiding van het Zorgcentrum na Seksueel Geweld en de opvang van slachtoffers in het Nederlands.

Question de Mme DEBAETS, Conseillère communale.

Question concernant l'extension du Centre de soins après violences sexuelles et l'accueil des victimes en néerlandais.

Dhr. Burgemeester antwoordt.

M. le Bourgmestre répond.

42 (055) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509510 (R)

(055) *Secrétaire* - - Assemblées & Gouvernance- 2509510 (R)

/A Vragen van mevr. AMPE en dhr. COOMANS de BRACHENE, Gemeenteraadsleden.

Vragen betreffende "Good Living".

Questions de Mme AMPE et M. COOMANS de BRACHENE, Conseillers communaux.

Questions concernant "Good Living".

Mevr. de Schepen PERSOONS antwoordt.

Mme l'Echevine PERSOONS répond.

43 (059) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509623 (R)

(059) *Secretaris* - - Vergaderingen & Bestuur- 2509623 (R)

Question de Mme LOULAJI, Conseillère communale.

Question concernant les chats errants et la situation des associations qui s'en occupent.

Vraag van mevr. LOULAJI, Gemeenteraadslid.

Vraag betreffende de zwervkatten en de toestand van de verenigingen die zich daarmee bezighouden.

En accord avec l'auteur, il sera répondu par écrit à cette question.

Met akkoord van de vraagsteller zal de vraag schriftelijk beantwoord worden.

44 (050) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509458 (R)

(050) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509458 (R)

/A Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.

Question concernant le suivi du moratoire du plan Good Move Pentagone.

/A *Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de opvolging van het moratorium op het plan Good Move Vijfhoek.

Voir point 31 du présent procès-verbal.

Zie punt 31 van deze notulen.

45 (051) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509434 (R)

(051) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509434 (R)

/A Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.

Question concernant la mauvaise gestion et l'imbroglio de blocage sur le plateau du Heysel.

/A *Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende het wanbeheer en de imbroglio van de blokkade op het Heizelplateau.

M. le Bourgmestre répond.

Dhr. Burgemeester antwoordt.

46 (056) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509525 (R)

(056) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509525 (R)

/A *Vraag van mevr. AMPE, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de renovatie van de voetpaden van de Stad Brussel.

Question de Mme AMPE, Conseillère communale.

Question concernant la rénovation des trottoirs de la Ville de Bruxelles.

Dhr. Schepen DHONDT antwoordt.

M. l'Echevin DHONDT répond.

47 (053) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509474 (R)

(053) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509474 (R)

/A Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal.

Question concernant les projets éducatifs de la police dans les écoles de la Ville.

/A *Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de educatieve projecten van de politie in de scholen van de Stad.

En accord avec l'auteur, il sera répondu par écrit à cette question.

Met akkoord van de vraagsteller zal de vraag schriftelijk beantwoord worden.

48 (057) **Secretaris** - - Vergaderingen & Bestuur- 2509539 (R)

(057) **Secrétaire** - - Assemblées & Gouvernance- 2509539 (R)

/A *Vraag van mevr. AMPE, Gemeenteraadslid.*

Vraag betreffende de heropening van "Fuse" en diens sluiting over twee jaar.

Question de Mme AMPE, Conseillère communale.

Question concernant la réouverture du "Fuse" et sa fermeture dans deux ans.

Mevr. de Schepen PERSOONS antwoordt.

Mme l'Echevine PERSOONS répond.

La séance publique est levée à 20h10.

De openbare zitting wordt opgeheven te 20u10.